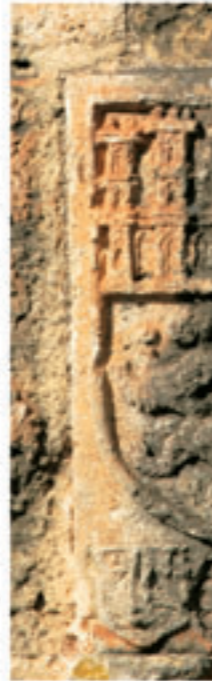




patrimonio



Alcalá de Guadaíra

heritage



Alcalá de Guadaíra

Ciudad-museo

Las calles y plazas de **Alcalá de Guadaíra** son un museo vivo que acoge los monumentos legados por las diversas civilizaciones que en su día se dejaron seducir por esta hermosa localidad. **Restos prehistóricos** conviven con otros de **origen romano, islámico** (como es el caso del Castillo alcalaño) y **cristiano**, poniendo de manifiesto el **sincretismo cultural** que desde sus orígenes ha definido a esta tierra.



City-museum

*The vast array of monuments and numerous traces of past civilisations which can be found in its streets and plazas have turned **Alcalá de Guadaíra**'s into an authentic living museum. Thus, the fact that we can find **prehistoric remains** interspersed amongst vestiges from the **Roman, Islamic** (such as the Castle) and **Christian** periods, reflect the **cultural syncretism** which has defined the character of this land since its origins.*



Oficina Municipal de Turismo

Museo de la Ciudad - C/ Juez Pérez Díaz, s/n
☎ 955 621 924 - Fax: 955 621 920
turismo.alcalagra@complejoideal.com
www.turismoalcaladeguadaira.es



Ecós del pasado

Los restos hallados en el **yacimiento arqueológico de Gandul** señalan que ya en el **Calcolítico** existieron asentamientos humanos en la zona. Estos vestigios se resumen al hallazgo de **ocho tumbas** que siguen las técnicas de enterramiento propias de la Prehistoria: **sepulcros de corredor y galerías cubiertas**. Junto a ellas se han encontrado numerosos **restos de origen romano** que revelan la gran influencia que tuvo esta civilización. Otros focos arqueológicos como son el **Castillo** del propio municipio y el de **Marchenilla**, también han registrado hallazgos de esta cultura.



Echoes of the past



The remains found in the **archaeological site of Gandul** demonstrate that there was human habitation in the area since the **Calcolithic period**. These vestiges consist of **eight tombs** in the form of **corridor sepulchres and covered galleries**, which are typical burial practices of the prehistoric period. Numerous remains found next to the tombs reveal that the **Roman** presence was also important in the area. There are also vestiges of this culture in other archaeological sites such as the **Castles of Alcalá and Marchenilla**.



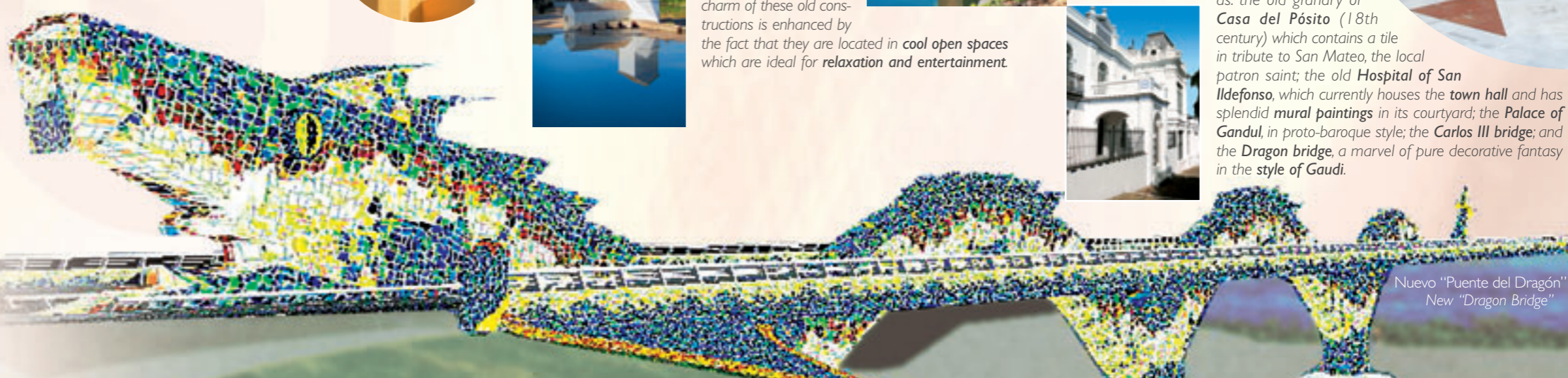
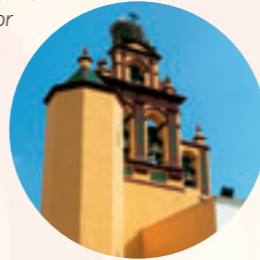
La huella cristiana

Ermitas, iglesias, santuarios y conventos conforman el rico **patrimonio de carácter religioso** de la villa. La obra más antigua es la **Iglesia de Santa María del Águila**, edificio mudéjar ubicado en el interior de la muralla medieval. Junto a él destacan las **iglesias de Santiago, San Sebastián y San Agustín** y en el cercano Gandul, la **Iglesia de San Juan Evangelista**. La **Ermita de San Roque**, en el entorno de los Pinares de Oromana y el **Convento de Santa Clara**, son otras obras imprescindibles.



The Christian imprint

Shrines, churches, sanctuaries, and convents make up the rich **religious heritage** of the town. The oldest construction is the **Mudejar Church of Santa María del Águila**, which is located inside the medieval wall. Other major religious buildings include the **churches of Santiago, San Sebastián, and San Agustín**, and, in nearby Gandul, the **Church of San Juan Evangelista**. The **shrine of San Roque**, in the Oromana pine woods, and the **Convent of Santa Clara**, are also of great architectural value.



Por la ribera

Los **molinos harineros** revelan la importancia que tuvo para la economía local de la villa la **industria asociada a la fabricación del pan**, actividad que le otorgó el apelativo de **Alcalá de los Panaderos**. Situados principalmente a lo largo del **cauce del río**, los más antiguos se remontan a la **época islámica y bajomedieval**. Su **estructura** está constituida por un espacio dedicado al almacenamiento del grano y estancia del molinero, y la sala de moler. Al encanto propio de estos edificios se suma el **entorno fresco** en el que se hallan, ideal para el **recreo y el descanso**.



Along the banks of the river

The numerous **flour mills** which are to be found **along the banks of the River** reveal that the **bakery industry** played a central role in the local economy and it is for this reason that the town was known in the past as **Alcalá de the bakers**.

The oldest mills date back to the **Islamic and early medieval periods**. They include a space used for storing the grain and as quarters for the miller, and a grinding area. The charm of these old constructions is enhanced by the fact that they are located in **cool open spaces** which are ideal for **relaxation and entertainment**.



Arquitectura civil

La **arquitectura civil** alcalaíña está representada por numerosos **edificios de estilo regionalista** que son factura del **arquitecto Talavera**. Así, entre ellos destacan el **Teatro municipal Gutiérrez de Alba**, la **Casa de la Cultura** y el **Hotel Oromana**. Junto a estas obras de los años 20-30 del siglo pasado, sobresalen otros edificios como la **Casa del Pósito** (s. XVIII) con su azulejo en homenaje al patrón de la localidad, San Mateo; el antiguo **Hospital de San Ildefonso**, sede actual del **Ayuntamiento** y en el que pueden contemplarse unas espléndidas **pinturas murales** en el patio; el **Palacio de Gandul**, de estilo protobarroco; el **Puente de Carlos III** y el **Puente del Dragón**, todo un alarde de fantasía decorativa al más puro **estilo Gaudí**.



Civic architecture

Perhaps the most distinctive constructions of Alcalá's **civic architecture** are the numerous **buildings in regionalist style** designed by **architect Talavera**. Some of the finest examples include the **Gutiérrez de Alba Municipal Theatre**, the **Casa de la Cultura** (arts centre), and the **Oromana Hotel**. In addition to these 20s and 30s works, there are other interesting buildings such as: the old granary or **Casa del Pósito** (18th century) which contains a tile in tribute to San Mateo, the local patron saint; the old **Hospital of San Ildefonso**, which currently houses the **town hall** and has splendid **mural paintings** in its courtyard; the **Palace of Gandul**, in proto-baroque style; the **Carlos III bridge**; and the **Dragon bridge**, a marvel of pure decorative fantasy in the style of **Gaudí**.



Nuevo "Puente del Dragón"
New "Dragon Bridge"